

Erudio

HERNÁNDEZ, Ana eta ARRIAGA, Amaia
Udal ordezkariak

Aurrekariak

Erudioak, 1984 urtean, Bilbotik banatu eta gero, onartu zuen gaur arte indarren egon den kale izendegia. 1988 urtean, herriko toponimia ikertu eta biltzeko lan bat egin zen, baina bere horretan geratu zen ikerketatxo hura. 2003 urtean mapa toponimikoa argitaratu zuen Hirigitzza Sailak eta Euskaltzaindia arduratu zen toponimoak gainbegiratzeaz. 2003an bertan Euskara Biziberritzeko Plana (EBPN) onartu zuen Udalbatzak eta bertan beste neurri batzuen artean hau jaso zen:

- Euskararen elikadura Corpus-plangintza eta euskararen kalitatea: 3.a.03/1-Toponimoak eta herriko ageriko hizkuntza-paisaia normalizatu Euskaltzaindiarekin bat etorritz

Horren ondorioz, 2004an Erudioako Toponimia biltzeko beka deitzeko erabakia hartu zuen Udalak.

Beka

Toponimia bekaren helburua Erudioako Toponimia bildu, sailkatu, kokatu, aztertu eta finkatzeko proposamena egitea izan da. Bekaren oinarrietan Euskaltzaindiak egindako proposamenak barneratu ziren eta ondoren 2005an beka esleitu zen. Hori baino lehen, Udalak Euskaltzaindiarekin

hitzarmena sinatu zuen. Hitzarmenaren ondoroiz, Euskaltzaindiari 1500 euro eman zitzaizkion, eta Euskaltzaindiak aholkularitza eta zuzendaritza lanak egiteko tutore bat jarri zion bekadunari. Horrez gain, Euskaltzaindiak bekaren jarraipen batzorderako kide bi izendatu zituen.

Bekari amaiera emateko, 2007ko azaroan Erakusketa ibiltaria eta hiru hitzaldi antolatu genituen (Erandioko 3 auzotan). Hitzaldi horietan, bekaren emaitzak plazaratu ziren. Bizilagun asko bertaratu ziren eta harrera oso ona izan zen.

Erakusketa hiru astez izan zen erakusgai, hiru auzotan. Auzoetako mapak eta ortoazgakiak erabili genituen batetik, eta bestetik txosten osoa eta auzoetako txostenak ere kontsultagai egon ziren. Ekarpen asko jaso ziren, eta hainbat zalantza argitzeko bide eman zuen. Balorazioa oso ona izan zen.

Gizarteratze lanak

Bekari amaiera eman ostean, eginbeharrekoen zerrenda ikusi, eta lehenik eta behin, kale izendegia egokitzeko erabakia hartu zen. Udalbatzak, kale izendegi berria onartzeaz gain, Toponimia lana gizarteratzeko ekintzen plana ere onartu zuen. Plan horren barruan ondoko ekintzak eta helburuak jaso dira:

- Erabakiaren berri dagokion lekuetan eman: INE, Euskaltzaindia, Aldizkari ofizialak, Jabego erregistroa, Katastroa, BFA, Eustat, HPS, Eusko Jaurlaritza...eta gure Udaleko sail guztietan.
- Mapa berria argitaratzea, toponimo normalizatuak kokatzeko.
- Liburuxka, normalizaziorako arrazoiak azaltzeko, kale izendegian egin-dako aldaketak argitzeko eta informazio erakargarria zabaltzeko.
- Web orria: bertan bilduko dira Maparen pdf, liburuxkaren pdf-a, mendeetako mapak, Toponimoen aurkibidea eta biltzailea, hainbat toponimoren ahozko grabazioak, eta azkenik ekarpenak egiteko txokoa: argazki zaharrak, dokumentuak...
- Unitate didaktikoak, belaunaldi berriei toponimia ondarea transmititzeko. LH eta DBHrako unitate didaktikoak dira, zikloka antolatuta

daude eta Hizkuntza eta Kultura ondarea jaso eta zabaltzeko egitasmoarekin lotura izango dute. Azken proiektu hau, Uribe Kosta, Getxo eta Leioarekin batera garatzen ari gara. Unitate didaktikoak sortzeaz gain, hainbat monografía egiteko asmoa dugu proiektu horren barruan: eskualdeko bertsolaritza, mitologia, kantak, ipuinak...

– Seinaleak aldatzea: kale izendegian egindako aldaketak ikustarazteko.

Horrez gain, beste ideia batzuk ere mahaigaineratu ditugu:

- Erakusketa berregin ikastetxez ikastetxe eraman ahal izateko.
- Mapen panelak herrian zehar erakusgai jarri, udalerriko mapa eta auzoetako mapak. Eraikinetan zein kalean jartzeko formatuak bilatuz (formikan...)
- Mapa toponimikoa komiki eran
- Ibilbide toponimikoak
- Bideoak, dokumentalak

Era berean, beste egitasmo batzuekin lotzeko beharra eta aukera ikusi dugu:

- Bizkaian, Ondare Jardunaldiak
- Turismoa (ibilbideak, informazio gidak, panelak...)
- Elkarteen ekintzak, egitasmoak... (Mendi taldeak, kultur elkarte...)
- Garraiobideekin (autobus eta metro geltokiak...)
- Udal argitalpenak (urteko gida...)

Amaitzeko, Toponimian adituak ez baga ere, aritzearen ondorioz beste batzuentzako lagungarri izan daitezkeen aholkuak eta kontuan hartzekoak aipatu nahi ditugu:

Arlo honetakoak ez bazarete, hori izan baita gure kasua, toponimia zer den, zertarako ikertu eta normalizazioan janztea komeni da. Hartu horretarako tarte, gero lagungarri izango zaizue eta. Hauek epe luzeko lanak izaten dira, komeni da hasieratik kontuan hartzea, lan hauek ez dira beka edo bilketa lanarekin amaitzen.

Artxiboetako agiriez gain, artxibo grafikoei ere garrantzia eman behar zaie, bilketa lanean hori kontuan hartzen bada, gizarteratze lanak ere arinago egin ahal dira. Gordetzeaz gain, ondo sailkatuta gorde behar dira.

Taldean lan eginda, lana aaberasteaz gain, denok aberasten gara. Filologoez gain, beste aditu batzuek ikuspegia aberastu ahal dute, historialariek, geografoek...Horrelako lanak osotuagoak izaten dira.

Politikarien aurrean, teknikariok ez dugun pisua, Euskaltzaindiak izan dezake zenbait egoeratan.